

Euskararen egoera

**Francoren garaian euskara
debekatua zen**

1 - Saratik Donostiara

Filmaren irudiak eta elkarrizketak
(Ikus 1. testua)



Amona Saran bizi da, larre berdeen artean.



Etxean, harat-honat ibiltzen da maletak egiten.

Lur : « Zertako joan behar dugu Hego aldera? »

Amonak Donostiatik jaso duen postala irakurtzen du Lurrek.

Lur : « Zer afera mota daukazu Donostian? »

Amona : « Laguntza eskatu didate ikastola bat muntatzeko. »



Amets: « Ni ez naiz gitarra hemen utzita joanen. »

Lur: « Amona, zertako ezkutatzen dituzu liburuak? »

Amets: « Euskaraz daudelako. Tuntuna ematen duzu! »



Amona: « Gaztetan andereño izan nintzen Donostian. Baina gerra zibila izan zen. Franco-k irabazi zuen. Euskara debekatu eta korrika izan behar genuen guziok ihesi. Eta hemen bukatu genuen. »





Lur: « Orain ez dago gerrarik. »

Ametz: « Ez, baina Franco da oraindik agintaria. Eta euskara dago berdin berdin debekatua. »

Gizona: « Mugi! Berantarekin goaz eta! »



Gizona: « Kasu eman denek ! Frantximentak gara. Uda pasatzera goaz San Sebastian-era. »

Baltaxar : « Tira! Goazen! Pintxoak janen ditut! »

Amona : « Liburuak aurkitzen badizkigute, espetxean sartuko gaituzte. Kontu serioa da beraz. Hemendik aurrera frantsesez hitz egingo dugu. Aitu? »

Amets eta Lur : « Bai Amonamatxi! »

Amona : « Comment ça ? »

Amets eta Lur : « Oui mamie ! »



Guardia : « Buenos dias ! Algo que declarar ? »

Amona : « Oui monsieur. La déclaration universelle des droits de l'homme. Article 13 de la loi : tous les êtres humains naissent libres... »

Guardia : « Vale Vale Vale ! Y lo que dice Franco : En España no hay tanto loco. Sigan sigan ! Disfuten de nuestro sol ! »

Amona : « Au revoir monsieur le douanier ! »

2 - Ikastola berri bat Donostian

Filmaren irudiak
(Ikus 2. testua)















Euskararen egoera

Dokumentuen zerrenda:

- Saratik Donostiara - Filmaren elkarrizketen transkripzioa:
<http://www.ikas.eus/spip.php?action=telecharger&arg=8036>
- Ikastola berri bat Donostian - Filmaren elkarrizketen transkripzioa:
<http://www.ikas.eus/spip.php?action=telecharger&arg=8037>
- Euskararen egoera - Lantzeko proposamenak
<http://www.ikas.eus/spip.php?action=telecharger&arg=8038>